


Thadou
M.I.L. Syllabus


SYLLABUS FOR THADOU-KUKI M.I.L SUBJECT
FOR UNDERGRADUATE COURSE.

Thadou-Kuki M.I.L - I (1st Semester)

PROSE AND POETRY

POETRY : (30 marks)

- | | | |
|-------------------------|---|--------------------------|
| 1. Chunnu | : | T.S Agou Singson |
| 2. Tah-Chapa | : | Nguljang Ante Haokip |
| 3. Khulla hungkon | : | Ncy Doungel |
| 4. Kangai gamnom | : | Ngamkholen Fouthang |
| 5. Gamngai la | : | (L) Vumsei Chongloi |
| 6. Nampi Jaila | : | (L) Upa Nehthang Singson |
| 7. Thingjangvah | : | T.K Siema Singson |
| 8. Kihungkhat | : | Khaimang Chongloi |
| 9. Thina | : | Ngamkhohao Haokip |
| 10. Kuki Khanglai | : | (L) Paokhohang Haokip |
| 11. Lakawi La (Classic) | | |
| (a). Japan Gaal la | | |
| (b). Lom la | | |
| (c). Selpang lap la | | |
| (d). Salha kou La | | |
| (e). Chang-Ai La | | |
| (f). Gaal-Ai La | | |
| (g). Kihan-lakma La | | |

Recommended books :


- | | | |
|--------------------------------|---|-----------------------|
| 1. Thadou-Kuki Jaila laikhom | : | Khaimang Chongloi |
| 2. Khanghui-Khangtah Lakawi La | : | (L) Paokhohang Haokip |

PROSE : (40 marks)

- | | | |
|--|---|-------------------------------------|
| 1. Thadou-Kuki Literature khantou machal | : | Dr. Sheikho hao Kipgen |
| 1. Doctor Faustus | : | Christopher Marlowe |
| Translated into Thadou-Kuki | : | Prof. S.L. Boikho Thadou, M.A. Eng. |

GRAMMAR & COMPOSITION (30 marks)

- | | | |
|---|---|--------------------------|
| 1. Hetbai English Grammar & Composition
in Thadou-Kuki | : | H. Hangshing, IAS(Retd). |
| 2. Pao juidih le thusern bu | : | Dr. Seikho Singsit |


Thadou-Kuki M.L.L - II (2nd Semester)

DRAMA & SHORT STORIES

Drama (Limtho) : (40 marks)

1. Anglo-Kuki Gaal Limtho : H. Hangshing, IAS(Retd)
(A play on Anglo-Kuki War, 1917-1919)
2. Khupting le Ngambom : Holthang Haokip
(A play on Khupting & Ngambom)

SHORT STORIES : (60 marks)

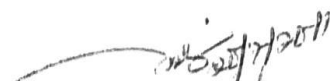
1. Benglam thusim : S.G Kipgen
2. Thinglhang loubol pailhah a kivahna ding : L. Seikholen Khongsai
3. Moultinchan : (L) Paokhohang Haokip
4. Genthei Kei dingin : T.S Agou Singson
5. Silangdah Donei : Khaimang Chongloi
6. Thadou-Kukite Khochen : Dr. Jangkhongam Doungel
7. Manipur gamsunga Chritianity hunglut : Dr. T. Ngamboi Haokip
8. Phaicham a cheng kachapa : Haokhosat Chongloi
9. Mona neilou : Th. Haokip
10. Thadou-Kuki numei te pan lahdan : Dr. Tingneichong Kipgen

Recommended books :

1. Benglam le Moultinchan thusim : S.G Kipgen
2. Thinglhang loubol pailhah a kivah na dang a
kivah ding dan : L. Seikholen Khongsai
3. Genthei kei ding in : T.S Agou Singson
4. Thusim le Lakoi La in Thadou-Kuki (pt-I & II) : Th. Haokip

Prescribed and published by :

Thadaou-Kuki Literature Society, Manipur (TKLS)
Hd. Office : P.K House, M.G Avenue, Imphal


Secretary
Thadou-Kuki Literature Society
Imphal

Manipur University

B.A. MIL – Commerce

Marks 100

Unit I	Translation from English to Manipuri	15
Unit II	Translation from Manipuri to English	15
Unit III	Essays on Economic and Commercial Topics	20
Unit IV	Norms on Commercial and Economic Terms	15
Unit V	<i>Kanchi Wari Macha</i> : Manipur University	35

Selected Pieces

1. M.K. Binodini *Nunggairakta Chandramukhi*
2. Hijam Guno *Shegaikhraba Dalik*
3. N. Kunjamohan *Lupagi Minok*
4. Kh. Prakash *Wakat*
5. K. Priyokumar *Nongdi Tarakkhidre*

**MANIPUR UNIVERSITY
B.A. SYLLABUS, DANCE**

MIL-1: PROSE AND POETRY

Marks 100

1. **Poetry:**

Marks 50

Lamabam Kamal: *Chandranadi*

Khwairakpam Chaoba : *Ningkhaire*

Elangbam Nilakanta: *Manipur*

Laishram Samarendra: *Ingagi Nong*

Ariba Sheireng: *Yakeiba
Hijan Hirao*

2. **Prose:**

Marks 50

Khwairakpam Chaoba: *Kavi*

Ashangbam Minaketan: *Androgi Mei*

S. Krishnamohan: *Kala amasung Pungsi*

Manisna Shastri: *Phajaba*

Chongthm Manihar: *Lai Haraoba*

A.K.Sharma: *Ras*

Prescribed Texts:

1. *Kanchi Sheireng* : 2000, Imphal , Manipur University, Canchipur
2. *Manipuri Sheireng*:1988, Imphal, Manipur Sahitya Parishad
3. *Kanchi Wareng*: 1999,Imphal, Manipur University, Canchipur
4. *Manipuri Wareng*,1986 (2nd Edn.), Imphal. The Cultural Forum, Manipur

MIL-2: GRAMMAR AND COMPOSITION

Marks 100

1. **Grammar**

Marks 20

A. Phonology

- i) Vowel
- ii) Consonant, Clusters, Sequences
- iii) Tone
- iv) Syllable

B. Morphology

Marks 15

- i) Morpheme
- ii) Root
- iii) Affixes
- iv) Word Formation

C. Syntax

Marks 15

- i) Case
- ii) Clause
- iii) Sentence types; Negation, Interrogative, Imperative

2. Manipuri Composition: Essay

Marks 15

Manipuri Composition:

- i) Translation from English to Manipuri
- ii) Comprehension
- iii) Amplification

Marks 15

Marks 10

Marks 10

Reference Book

- 1. P.C. Thoudam, Remedial Manipuri
- 2. Wangkheimayum Tomchou Singh: Meitei Phonology
- 3. M.S. Ningomba: Meiteilon Lonmit
- 4. P. Modhubala: Manipuri Morphology
- 5. Ch, Yasawanta: Manipuri Grammar

MIL-3: DRAMA, NOVEL AND SHORT STORIES Marks 100

1. Drama

Matric Pass: G.C.Tongbra Marks 30

2. Novel

Laman: Hijam Guno Marks 30

3. Short Stories

Marks 40

i) *Inthokpa:* Rajkumar Shitaljit Singh

ii) *Karinunggino:* R.K.Elangbam

iii) *Nunggairakta*
Chandramukhi: Maharajkumari Binodini

iv) *Dabi:* Rajkumar Mani

v) *Liching:* Nongthonbam Kunjamohan

vi) *Nongdi Tarakkhidare:* Keisam Priyokumar

Prescribed Texts

1. Kanchi Warimacha,1996, Imphal: Manipur University
2. Parishadki Khangatlaba Warimacha,2000, Imphal: Manipuri Sahtya Parishad

बी.ए. सेमेस्टर सिस्टम

HIIN/MIL-1

विषय: हिन्दी भाषा एवं प्रयोग

पूर्णांक:100

- इकाई: १ - हिन्दी की भाषिक ध्वनिभों और उनका उच्चारण, देवनागरी लिपि, हिन्दी की आधारभूत शब्दावली, सामान्य जीवन में प्रयुक्त हिन्दी का प्रयोग ।
- इकाई: २ - रिश्ते-नाते सम्बन्धी शब्दावली, मुहावरे और लोकोक्तियाँ ।
- इकाई: ३ - सार लेखन, पत्र लेखन, निजी पत्र, कार्यालय पत्र: आवेदन, सूचना, ज्ञापन ।
- इकाई: ४ - अनुवाद : अंग्रेजी या हिन्दीतर भारतीय भाषाओं से हिन्दीमें अनुवाद, अनुवाद की प्रमुख समस्याएँ एवं उनका समाधान ।
- इकाई: ५ - निबन्ध लेखन - निबन्ध की अवधारणा एवं प्रकार ।

अंक विभाजन:

4 आलोचनात्मक प्रश्न	:	15 x 4 = 60
4 लघूत्तरीय प्रश्न	:	4 x 7 = 28
12 अतिलघूत्तरीय प्रश्न	:	1 x 12 = 12

संदर्भ ग्रन्थ:

१. शैक्षिक व्याकरण और व्यावहारिक हिन्दी - कृष्णकुमार गोस्वामी, आलेख प्रकाशन, नई दिल्ली ।
२. हिन्दी का वाक्यात्मक व्याकरण - सूरजभान सिंह, साहित्य सलाहकार कृष्णनगर, दिल्ली ।
३. अच्छी हिन्दी कैसे बोलें, लिखें - भोलानाथ तिवारी, लिपि प्रकाशन, दिल्ली ।
४. अनुवाद कला - विश्वनाथ अय्यर, प्रभात प्रकाशन, दिल्ली ।
५. अनुवाद सिद्धान्त एवं प्रयोग - गोपीनाथ जी, लोक भारती प्र.लि. इलाहवादा ।
६. आदर्श पत्र लेखन - श्यामचन्द्र कपूर, विधा विहार प्रकाशन, नई दिल्ली ।
७. आवेदन प्रारूप - शिवनारायण चतुर्वेदी, अक्षर प्रकाशन, नई दिल्ली ।
८. हिन्दी निबन्ध - डॉ. शिवप्रसाद सिंह, हिन्दी प्रचारक संस्थान, पिशाचमोचन, वाराणसी-२२१००१

बी.ए. सेमेस्टर सिस्टम

HIN/MIL-2

विषय: हिन्दी साहित्य

पूर्णांक: 100

इकाई: १	-	प्राचीन काव्य	१. कर्वीर: प्रथम १० माखियाँ । २. सूर: प्रथम ५ पद । ३. बिहारी: प्रथम १० दोहे ।
इकाई: २	-	आधुनिक काव्य	१. मैथिलीशरण गुप्त - सखि, वे मुझसे कहकर जाते । २. जयशंकर प्रसाद - अरुण, यह मधुमय देश हमारा । ३. अज्ञेय - हमारा देश । ४. धूमिल - शहर में सूर्यास्त ।
इकाई: ३	-	कहानी	१. प्रेमचंद - दो बैलों की कथा । २. कमलेश्वर - मानसरोवर का हंश । ३. मोहन राकेश - मलबे का मालिक ।
इकाई: ४	-	नाटक	मोहन राकेश - आषाढ़ का एक दिन ।
इकाई: ५	-	उपन्यास	मन्नू भंडारी - आपका बंटी ।

अंक विभाजन:

4 आलोचनात्मक प्रश्न	:	15 x 4 = 60
4 लघूत्तरीय प्रश्न	:	4 x 7 = 28
12 अतिलघूत्तरीय प्रश्न	:	1 x 12 = 12

पाठ्य-ग्रन्थ:

१. काव्य मंजरी - सं. डॉ. केशवप्रसाद सिंह एवं डॉ. त्रिभुवन सिंह, हिन्दी प्रचारक संस्थान, वाराणसी ।
२. आधुनिक काव्य संग्रह - सं. रामवीर सिंह, विश्वविद्यालय प्रकाशन, वाराणसी ।
३. आधुनिक कहानी संग्रह - सं. डॉ. सरोजिनी शर्मा, केन्द्रीय हिन्दी संस्थान, आगरा ।
४. आषाढ़ का एक दिन - मोहन राकेश, राजपाल एण्ड सन्स, कश्मीरी गेट, दिल्ली ।
५. आपका बंटी - मन्नू भंडारी, राधाकृष्ण प्रकाशन प्राइवेट लिमिटेड जी-१७, जगतपुरी, दिल्ली - ११००५१

----(*)----

PRESCRIBED SYLLABUS FOR MIZO MIL FOR UNDERGRADUATE COURSE

MIL – I (1ST Semester)

HLA, THAWNTHU TAWI LEH TAWNG KALHMANG LEH ZIAH DAN

(Poetry, Short Story, Grammar and Composition)

POETRY (30 marks)

- | | |
|--------------------------------------|---------------|
| 1. Pipu chhuahtlang hlui | - Liandala |
| 2. Raltiang i kai ve ang | - Rokunga |
| 3. Rimawi ram | - Vankhama |
| 4. Chhura leh Nahaia | - Z.D.Chhuana |
| 5. Aw khawngaihtu Pathianin | - Chawngkhupa |
| 6. Lal pian hun pangpar a vul leh ta | - Patea |
| 7. Mahriakten a rang ka vai e, Parte | - Lalzova |

SHORT STORY (30 marks)

- | | |
|---------------------------------|-----------------|
| 1. Silvarthangi | - Zikpuii Pa |
| 2. Tumpangchal nge Saithangpuii | - James Dokhuma |

GRAMMAR AND COMPOSITION (40 marks)

1. Mizo tawng ziah dan
2. Mizo tawng hman dan
3. Essay
4. Tawng upa
5. Précis writing
6. Letter writing

MIL – II (2ND Semester)

LEMCHAN, THUTLUANG LEH SAP THUHLARIL LEHLIN

(Drama, Essay and English Literature Translated in Mizo)

DRAMA (30)

- | | |
|--------------------|----------------------|
| 1. Darlalpuii | - Lalchungnunga |
| 2. Liandovate Unau | - Lalthangfala Sailo |

ESSAY (30)

- | | |
|--------------------------------|------------------------------|
| 1. Zoram Nipui | - C. Thuamluaia |
| 2. Mihrang Chhura | - Prof. Siamkima Khawlhiring |
| 3. Harsatna | - J. Malsawma |
| 4. Huaisen | - Prof. Darchhawna |
| 5. Fur khaw hnawm | - Mang N Mang |
| 6. Mizo tawng than danglam dan | - Lalthangfala Sailo |

ENGLISH LITERATURE TRANSLATED IN MIZO (40)

- | | |
|-------------------|--|
| 1. Hamlet | - William Shakespeare
Trans. By Dr. Laltluangliana Khiangte |
| 2. As you like it | - William Shakespeare
Trans. By P.L. Liandinga |

RECOMMENDED READINGS:

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| 1. Chawnpui - I | - MLS |
| 2. Chawnpui - II | - MLS |
| 3. Chawnpui - III | - MLS |
| 4. Lungualna Tlang | - Zikpuii Pa |
| 5. Hamlet | - Dr. Lalthuagliana Kiangte |
| 6. Grammar and composition | - Mizo Literature Society |
| 7. Tawng Un Hrihfhahna | - James Dokhuma |
| 8. Mizo Hla leh a phuahtute | - Hrangbana College |
| 9. Zalenna Ram | - Prof. Siamkima Khawhling |
| 10. Mizo Literature | - B.Lalthangliana |

Submitted by

Date: Imprial
To 27 June 2010

1. ~~Richy VANLALLAWM~~ 9862190989
Principal
Chinachandpur College.
2. ~~DAVID G. BARTE~~ 9862719008
Lecturer in Mizo,
Lamka College, Chinachandpur
3. ~~LALZUITLIANA~~
Lecturer in Mizo,
Chinachandpur College,
Chinachandpur
9856272074

SYLLABUS FOR PAITE MIL FOR UNDERGRADUATE COURSE

MIL (PAITE) - I (1ST SEMESTER)

100 marks.

PROSE AND POETRY:

POETRY - (30 MARKS):

1. Thanghou leh Liandou La
2. Vaan Laukha Siangthou: Rev. V. Khamthong
3. Hunbi ki kheng Lunglen: Nemching Tombing
4. Gamnuam Tuunu' gam: T. Vumchinpau
5. Pianna Ciimnuai Geeltui: T. Vungkhotang
6. Zougam nun in nuam ding: Paunou
7. Zougam Silpak : K. Vungzalian

PROSE: (30 Marks)

1. Paite Tungtang : Dr. Tualchin Neihzial
2. Pupa Sa biak : Dr. Tualchin Neihzial
3. Pauchinhau' Sahkhua : Dr. Tualchin Neihzial

Prescribed Text book: Paite Late leh Thute (An anthology of Prose and Poetry:
Edited by Dr. Tualchin Neihzial. Published by Paite Literature Society.

GRAMMAR AND COMPOSITION: (40 Marks)

1. Zoulai Gelhdan.

Prescribed Text book: Vung D. Tombing
Elements of Paite Grammar and Composition,
Published by Paite Literature Society.

LEMCIIN LEH TANGTHU TOMTE

Drama: 40 (marks)

- (1) Khupehing leh Ngambawm : Dr. H. Kamkhenthang
Dr. S. Ngulzadal
- (2) Tangthupha : Lalthanglan Guite
- (3) Nungsihe khua : Arambam Samorendra Singh
Translated by L.T.. Juan Tonsing.

Short Stories : 60 marks.

- (1) Dahpa Khuang : Sia Suan Za Chin
- (2) Naupang Nataraj : H. Jelshyam, IAS.
- (3) Acquired Immuno - Dificiency : Dr. Tuahankham
Syndrome (AIDS).
- (4) Nuclear Fission : T. Tuakam
- (5) Leitung Football Kumpipa : T. Chinkhothang, MCS.
- (6) Itna : James Ngulkhanjam.

Prescribed Text Book:

- (1) Paite Lemciin leh Tangthu tomte: Edited by Dr. T.K. Muana & T. Awrizagen.
Published by Paite Literature Society.

DRAFT SYLLABUS OF BA HMAR (MIL)

Paper I

POETRY & DRAMA – 100 Marks

App. Lectures 100

A. POETRY :

50 Marks

- | | |
|--------------------------------------|----------------------|
| i) Liendang Hla | - Folk Song |
| ii) San Khuo Hlapui | - Folk Song |
| iii) Loneitu | - Lalthanzau Pudaite |
| iv) Tlangram Par | - H.V. Vara |
| v) I Tawnah Ka Lung A Awi | - Joseph Lalrothang |
| vi) Aw, A Na! Vanglai Liem Ding Chu. | - R. Tawna Khawbung |
| vii) Ka Rinumna Lawmna'n A Hung Par | - Thangngur |
| viii) Lalpa, Kan Lungril Kawtkhar | - Sapbawi |


B. DRAMA :

50 Marks.

- | | |
|--------------------------|-----------------------|
| i) Hmangaina Lampui | - L. Ruoivel Pangamte |
| ii) Nukawi Le Thangbawng | - S. N. Ngurte |

Prescribed Text-Books:

1. Hlaro (Poetry): Published by Hmar Literature Society, Manipur.
2. Chawngmawi (Drama) : Published by Hmar Literature Society.


24/04/2010

DRAFT SYLLABUS OF BA HMAR (MIL)

Paper II

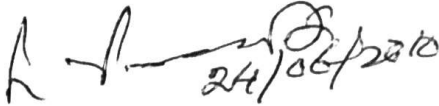
PROSE & FICTION – 100 Marks

App. Lectures 100

- A. PROSE :** **50 Marks** **App. Lectures 100**
- i) Zalenna : Dr. Lal Dena
 - ii) Hmangaina : Dr. Lalnghawrlien
 - iii) Harsatna : Tawnluaia
 - iv) Rama Le Thani : H.Zaneisang
 - v) Riengpui : L.Keivom
 - vi) Naufahra Pahnri : D.Varry
 - vii) Valdawng : Dr. Rosiem Pudaite
- B. FICTION :** **50 Marks**
- i) Pielral Nisa : S. N. Ngurte
 - ii) Singpui : S. N. Ngurte

Prescribed Text-Books :

1. Robawm (Essay): Published by Hmar Literature Society.
2. Nunbu (Short Story): Published by Hmar Literature Society.
3. Pielral Nisa (Fiction) : Published by the Author
4. Singpui (Fiction) : Published by the Author.


24/06/2010
Secretary
Hmar Literature Society
C/O. [illegible]

B.A. Semester System
MIL: Com (Commerce) Hindi

Marks: 100

Unit I: Translation from English to Hindi	15
Unit II: Translation from Hindi to English	15
Unit III: Essays on Economic & Commercial topics	20
Unit IV: Norms on Commercial & Economic terms	15
Unit V: Literary comprehension:	

(a) Poetry 15

1. Makhanlal Chaturvedi: Pushpa Kee Abhilasha
2. Jai Shankar Prasad : Arun Yeh Madhumaya Desh Hamara
3. Nirala : Sandhya Sundari
4. Sumitra Nandan Pant: Maun Nimantaran

Text Book: Kavya Sangrah Editor : . Ramveer Singh (Vishwavidyalya Prakashan, Varanasi)

(b) Short Stories 20

1. Poos Kee Rat : Premchand
2. Vapasi : Usha Priyamvada
3. Mansarovar Ke Hans: Kamaleshwar

Text Book: Adhunik Kahani Sangrah Editor: Dr. Sarojini Sharma (Kendriya Hindi Sansthan, Agra)

SYLLABUS FOR BENGALI MIL FOR UNDERGRADUATE COURSE

BENGALI (MIL)

MIL-I – 1st Semester

Marks 100

History of Bengali Literature, Poetry, Grammar and Composition

1. History of Bengali Literature (A brief Survey Adi, Madhya and Adhunik Yug)
25
2. Poetry:
Rupashi Bangla - Jibananda Das
Banglar Mukh Ami Dekhiyachhi,
Abar Aashibo Phire

Katha O Kahini - Rabindranath Tagore
Pujarini, Parishodh 30
3. Grammar:
Root, Affixes, Deivatives, Case, Persons, Idiomedic Phrases, Syntax 25
4. Compositions:
Bhab Samprasaran, Sarangsho 10

English to Bengali Translation 10

MIL-II – 2nd Semester

Marks 100

(Drama, Short Story, Novel and Prose)

1. Drama:
Dwijendralal Ray - Shahjahan 25
2. Short Story:
Rabindranath Tagore - Post Master, Kshudito Pashan
Tarashankar Bandopadhyay - Bedeni
Banphul - Tajmahal 25
3. Novel:
Sharatchandra Chattopadhyay - Palli Samaj 25
4. Prose:
Bankimchandra Chattopadhyay - Kamalakanter Daptar
Ekta Geet, Manushya Phal, Potango, Biral 25

Reference Books:

1. Galpo Guchaha - Part-I
2. Bangla Galpo Sankalan - Part-II, Sahitya Akademi Kolkata, 1992

ANNEXURE-X I

RECOMMENDATIONS OF THE BOARD OF STUDIES SCHOOL OF HUMANITIES

1. MIL (Thadou-Kuki) Syllabus for Undergraduate Course
2. Modified Syllabus for MA Linguistics
3. Modified Syllabus for MA Philosophy
4. Opening of Study Centre for Endangered Language in the Department of Linguistics
5. Small modification in Syllabus for MA Manipuri

There shall be a small modification in the Syllabus for MA Manipuri as given below:-

Semester	Modified Course No.
2 nd Semester	MN 201 – Applied Manipuri Linguistics
3 rd Semester	MN 304 – Drama

A reference book entitled '*Manipuri Sahityagi Itihas*' for the Course No.MN 401 – History of Manipuri Literature is to be dropped.

6. Small modification in the Syllabus for BA English

There shall be small change in the BA English Syllabus. *Joseph Andrews* by Henry Fielding has to be replaced by *Victor of Wakefield* by Oliver Goldsmith.

7. Reduction of Eligibility Mark for admission into MA Hindi to 40% marks in Hindi (Hons/Elective/MIL) and 40% marks in the aggregate at the graduation level
8. Establishment of the Centre for Studies in Comparative Religion in the Department of Philosophy